

Digital Blood Pressure Monitor

Model UA-855

Instruction Manual
Original

ENGLISH

Manuel d'instructions

FRANÇAIS

Manual de Instrucciones

ESPAÑOL

Manuale di Istruzioni

ITALIANO

Bedienungsanleitung

DEUTSCH

使用手冊

中文

1WMPD4001742C

Sommaires

Chers clients 1
Remarques préliminaires 1
Précautions 2
Nomenclature 3
Symboles 4
Mode opératoire 5
Utilisation de l'appareil 6
Mise en place / Remplacement des piles 6
Branchement du tuyau d'air 6
Branchement de l'adaptateur secteur 6
Mise au point de l'horloge incorporée 7
Mettre en place les trois rappels d'alarme 7
Marque d'alarme MARCHE/ARRET sur l'affichage 8
Choix du brassard 8
Mise en place du brassard 8
Comment faire des mesures correctes 9
Pendant la mesure 9
Après la mesure 9
Les mesures 10
Mesure normale 10
Mesure avec la pression systolique désirée 11
Consignes et observations pour une mesure correcte 11
Rappel des données mémorisées 12
Effacement des données mémorisées 13
Affichage des données de l'histogramme 14
Quelles sont les données pouvant s'afficher dans l'histogramme 14
Paramètres d'usine 14
Modifier les paramètres d'usine 14
Affichage des données de l'histogramme 15
Affichage de l'histogramme 15
Qu'est-ce qu'une fréquence cardiaque irrégulière ? 16
Indicateur de la classification suivant l'OMS 16
Pression sanguine 17
Qu'est-ce que la pression sanguine? 17
Qu'est-ce que l'hypertension et comment la contrôler? 17
Comment mesurer la pression sanguine chez soi? 17
Variations de la pression sanguine 17
Recherche des pannes 18
Entretien 19
Fiche technique 19

Chers clients

Félicitations pour l'achat de ce moniteur de la pression sanguine A&D dernier cri, un des moniteurs les plus avancés disponibles aujourd'hui. Etant étudié pour faciliter l'utilisation et la précision, ce moniteur vous donnera au quotidien des mesures précises de la pression sanguine.
Lisez ce manuel entièrement et soigneusement avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Remarques préliminaires

- Cet appareil est conforme à la directive européenne 93/42 EEC des appareils médicaux avec le marquage CE0366 de conformité. (0366: Le numéro de référence au corps notifié concerné)
- Cet appareil est conçu pour tous excepté les nouveaux nés et les enfants.
- Lieu d'utilisation : Cet appareil est destiné à une utilisation domestique.
- Cet appareil est conçu pour mesurer la tension artérielle et la fréquence cardiaque des personnes dans un objectif de diagnostic.

Précautions

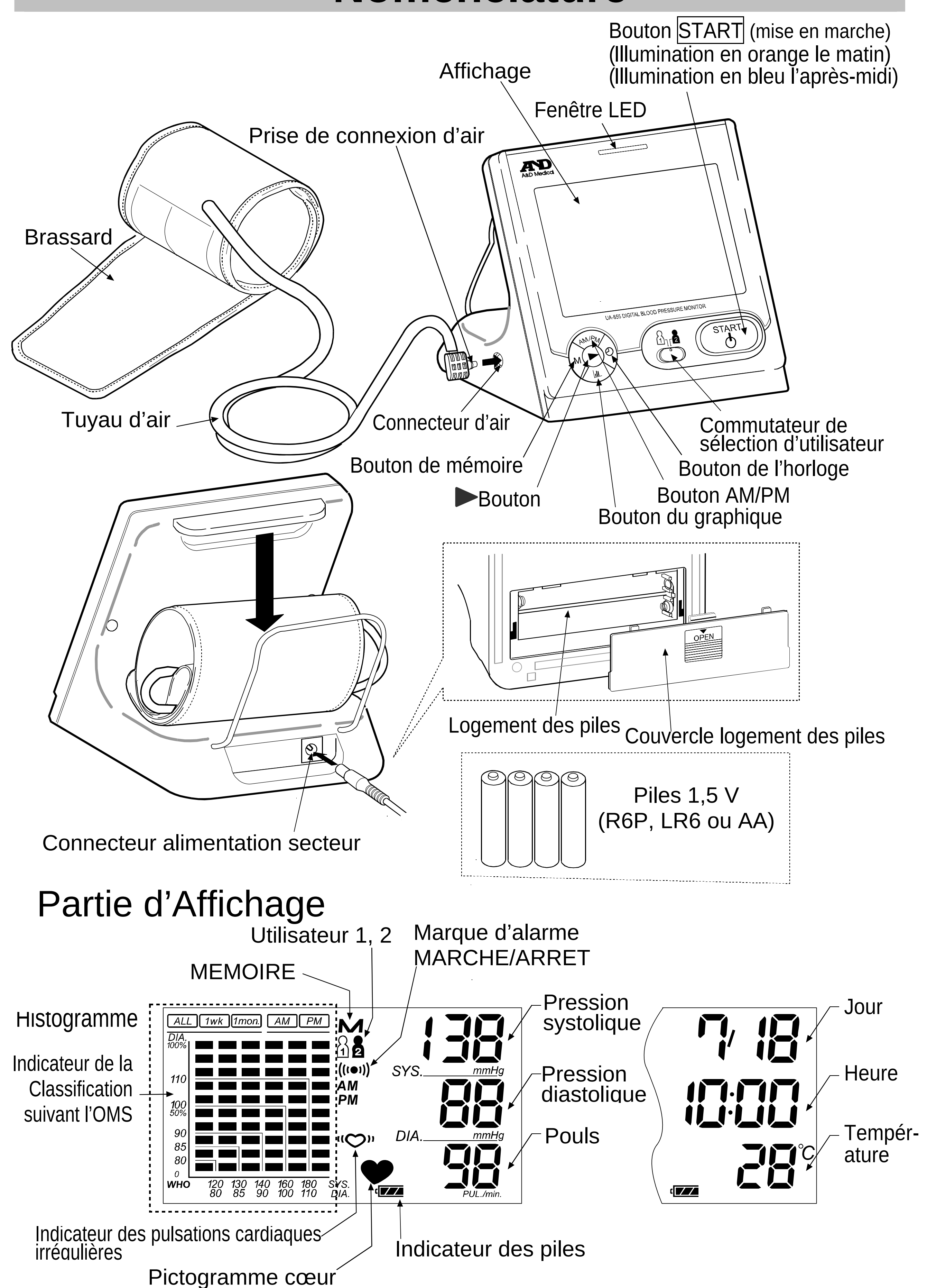
- ❑ Cet appareil est équipé de pièces de précision. C'est pourquoi il faut éviter de l’exposer à de fortes températures, une humidité extrême et au soleil. De même il faut éviter les chocs et le protéger de la poussière.
- ❑ Nettoyez l’appareil et le brassard avec un chiffon doux et sec, ou un chiffon légèrement humidifié avec de l’eau et un détergent neutre. N’utilisez jamais d’alcool, du benzène, de diluant ou autres produits chimiques pour nettoyer l’appareil ou le brassard.
- ❑ Evitez de tordre le brassard ou de laisser le tuyau trop plié pendant de longues périodes ce qui pourraient avoir une influence néfaste sur la durée de vie des pièces.
- ❑ L'appareil et le brassard ne sont pas imperméables. Evitez de les mouiller avec de l'eau, de la transpiration ou la pluie.
- ❑ Les mesures peuvent être faussées si l'appareil est utilisé près d'un poste de télévision, un four à micro ondes, un téléphone cellulaire, des appareils à rayon X ou tout autre appareil dégageant de forts champs électriques.
- ❑ L'appareil usé, les pièces et les piles ne doivent pas être jetées comme les déchets ménagers ordinaires, elles doivent être traitées conformément à la législation en vigueur.
- ❑ Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur, assurez-vous qu'il peut être facilement retiré de la prise électrique si nécessaire.
- ❑ Lorsque vous réutilisez l'appareil, vérifiez qu'il est propre.
- ❑ Ne modifiez pas l'appareil. Cela pourrait l'endommager ou provoquer des accidents.
- ❑ Pour mesurer la tension artérielle, le bras doit être suffisamment pressé par le brassard afin de bloquer temporairement la circulation sanguine dans l'artère. Cela peut provoquer une douleur, un engourdissement ou une marque rouge temporaire sur le bras. Cet état survient particulièrement si la mesure est répétée de manière successive.
  Les douleurs, les engourdissements ou les marques rouges disparaissent avec le temps.

Contre-indications

Vous trouverez ci-après des précautions destinées à l'utilisation appropriée de l'appareil.

- ❑ N'appliquez pas le brassard sur un bras sur lequel un autre équipement médical électrique est fixé. L'équipement pourrait ne pas fonctionner correctement.
- ❑ Les personnes victimes d'une insuffisance circulatoire grave au niveau du bras doivent consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil afin d'éviter tout problème médical.
- ❑ N'effectuez pas vous-même de diagnostic des résultats de la mesure et ne commencez pas de traitement vous-même. Consultez toujours votre médecin pour une évaluation des résultats et du traitement.
- ❑ N'appliquez pas le brassard sur un bras portant une blessure non guérie.
- ❑ N'appliquez pas le brassard sur un bras recevant un goutte-à-goutte intraveineux ou une transfusion sanguine. Cela pourrait provoquer des blessures ou des accidents.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil en présence de gaz inflammables tels que des gaz anesthésiants. Cela pourrait provoquer une explosion.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil dans des environnements à forte concentration d'oxygène, tels qu'une chambre à oxygène sous haute pression ou une tente à oxygène. Cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion.

Nomenclature



Symboles

Symboles	Fonction / Signification	Traitement
	Pour allumer ou éteindre l'appareil	—
R6(AA)	Repères pour installer les piles	—
	Courant continu	—
SN	Numéro de série	—
2007	Date de fabrication	—
	Type BF: L'appareil, le brassard et les tubes isolants ont été conçus de manière à fournir une protection particulière contre les électrochocs.	—
	Cet indicateur apparaît lorsque la mesure est en cours. Il clignote quand les pulsations cardiaques sont détectées.	L'appareil est en train de mesurer; restez calme.
	Cet indicateur apparaît lorsque des pulsations cardiaques irrégulières (arythmies) ou que d'autres mouvements de corps excessifs sont détectés pendant la mesure.	—
M	Les mesures précédentes conservées dans la MEMOIRE.	—
Full Battery	L'indicateur de la tension des piles pendant la mesure.	—
Low Battery	La tension des piles est faible quand il clignote.	Remplacer toutes les piles par des neuves quand cet indicateur clignote.
Err	Apparaît en cas de fluctuation de la pression due à un mouvement pendant la mesure.	Recommencez la mesure. Restez parfaitement tranquille pendant la mesure.
	Apparaît si la différence entre la pression systolique(tension maxima) et la pression diastolique(tension minima) est inférieure à 10 mmHg.	Attachez le brassard correctement, et recommencez la mesure.
	Apparaît lorsque la pression n'augmente pas pendant le gonflage du brassard.	
Err CUF	Apparaît lorsque le brassard n'est pas attaché correctement.	
Err PUL. DISPLAY ERROR	La pression n'est pas détectée correctement.	
SYS	Pression systolique en mmHg.	—
DIA	Pression diastolique en mmHg.	—
PUL./min	Pouls: nombre de pulsations cardiaques par minute.	—
AM	Heure du matin	—
PM	Heure de l'après-midi	—
ALL 1wk 1mon. AM PM	Marques de sélection des données de l'histogramme	—
((•))	Marque d'alarme MARCHE/ARRET	Si vous souhaitez arrêter la sonnerie, appuyez sur n'importe quel bouton.
1 2	Utilisateur 1 et 2	—
CE 0366	Label des appareils médicaux conformes à la directive européenne.	—
	Marquage WEEE	—
	Fabricant	—
EC REP	Représentant UE	—
IP	Symbole de protection internationale	—
	Consultez le manuel/la brochure d'instructions	—
	Appareil de classe II	—

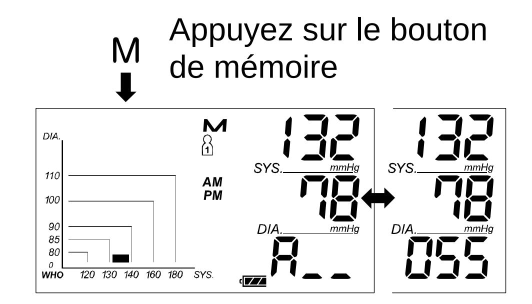
Mode opératoire

1. Mesure normale avec les données conservées

Appuyez sur le bouton START. La pression sanguine est mesurée et les données sont conservées dans l'appareil. L'appareil peut conserver en mémoire les 120 derniers ensembles de données pour chaque utilisateur.

2. Rappel des données en mémoire

Appuyez sur le bouton de mémoire pour rappeler les données.
La moyenne des données de toutes les mesures est affichée, comme indiqué sur la figure de droite.
Appuyez sur le bouton AM/PM pour rappeler les données moyennes du matin ou de l'après-midi.
Appuyez sur le bouton ▶pour afficher chaque mesure.
Pour plus de détails sur le rappel des données, reportez-vous à la section « Rappel des données mémorisées ».



Moyenne (tous) ◀▶ Nombre de données
Affiche successivement toutes les 3 secondes

3. Effacement des données (Voir la page 13)

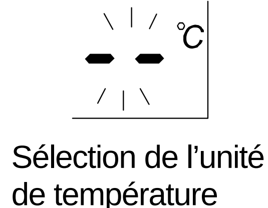
Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de mémoire jusqu'à ce que la marque "**M**" (mémoire) clignote pour faire disparaître les données mémorisées.

4. Mesure avec la pression systolique désirée

Voir la page 11 pour la mesure avec la pression systolique désirée.

5. Modification de l'unité de température

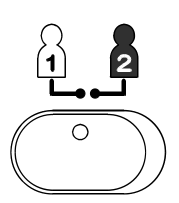
Sur le réglage en mode Horloge, lorsque les barres se trouvant dans la zone d'affichage des températures clignotent, appuyez sur le bouton ▶ pour sélectionner °C ou °F. Puis appuyez sur le bouton de l'horloge ou sur START, pour revenir à l'affichage de l'horloge.
Pour plus de détails sur le réglage du mode Horloge, reportez-vous à « Mise au point de l'horloge » à la page 7.



Sélection de l'unité de température

6. Changer d'utilisateur

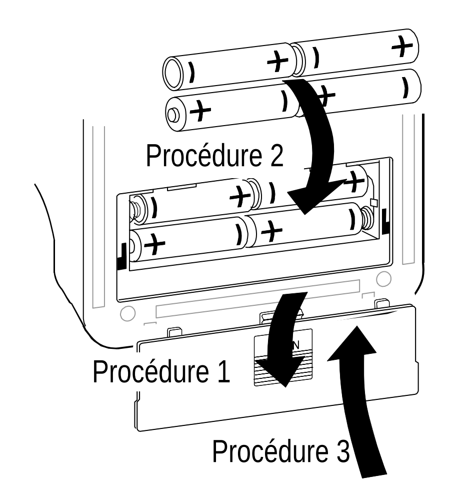
Basculer en position Utilisateur 1 ou 2, le cas échéant.



Touche de sélection de l'utilisateur

Utilisation de l'appareil

Mise en place / Remplacement des piles



1. Faites glisser le couvercle du logement des piles pour l'ouvrir.
2. Enlevez des piles usées et insérez des piles neuves dans le logement en respectant bien les polarités (+) et (-) indiquées.
3. Faites glisser le couvercle du logement des piles pour le fermer.

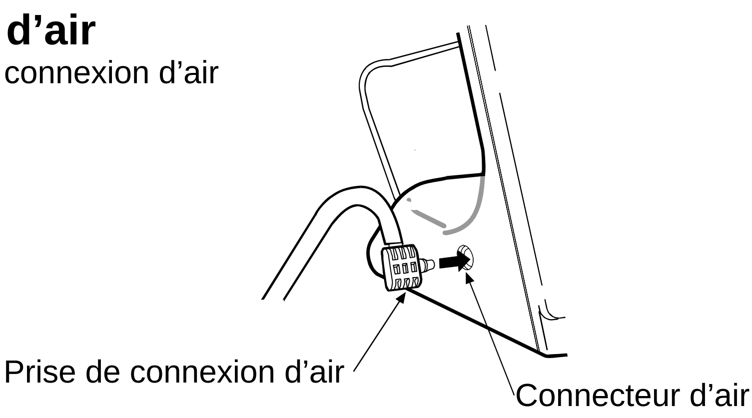
   Utilisez uniquement des piles R6P, LR6 ou AA.

ATTENTION

❑ Veillez à insérer les piles dans le bon sens, sinon l'appareil ne fonctionnera pas.
❑ Lorsque la marque (pile faible) apparaît sur l'écran, changez toutes les piles par des neuves. Ne mélangez pas les piles neuves et anciennes car cela pourrait raccourcir leur durée de vie ou détériorer l'appareil.
❑ La marque (pile faible) n'apparaît pas lorsque les piles sont épuisées.
❑ La LED du bouton START clignote avec le pictogramme (pile faible).
❑ La durée de vie des piles varie avec la température ambiante et peut être raccourcie par des températures basses.
❑ Utilisez uniquement les piles spécifiées. Les piles fournies avec l'appareil sont pour tester les performances de l'écran d'affichage et peuvent donc avoir une durée de vie plus courte.
❑ Retirez les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant un long moment. Les piles pourraient fuir ce qui entraînerait un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Branchement du tuyau d'air

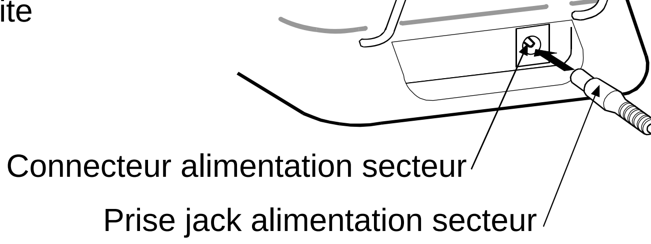
Insérez fermement la prise de connexion d'air dans le connecteur d'air.



Branchement de l'adaptateur secteur

Introduire la prise jack dans le connecteur situé au dos de l'appareil. Brancher ensuite l'adaptateur sur une prise de courant.

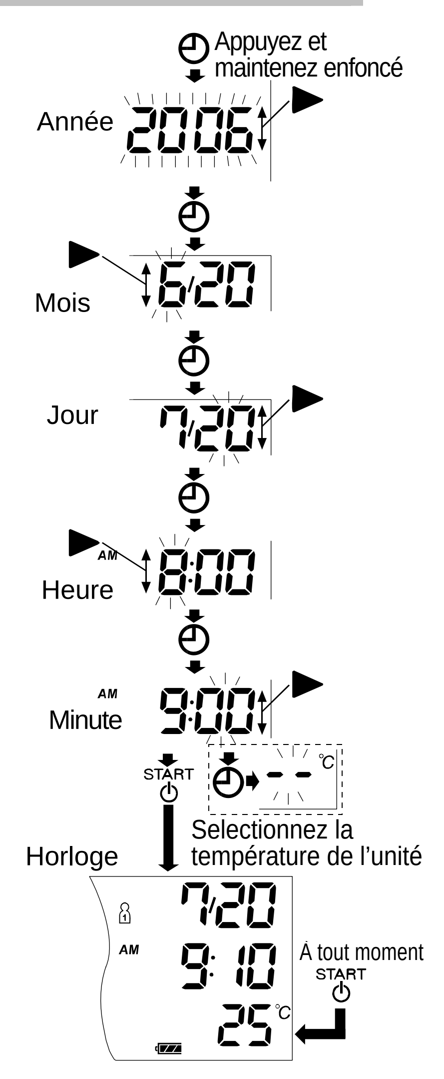
L'adaptateur secteur, modèle TB-233, est en vente séparément.



Utilisation de l'appareil

Mise au point de l'horloge incorporée

Au besoin, ajustez l'horloge avant utilisation.



1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de l'horloge jusqu'à ce que l'année commence à clignoter.

2. Choisissez l'année en utilisant le bouton ▶.
   Appuyez sur le bouton de l'horloge pour la régler sur l'année en cours puis passez au choix du jour/mois. Vous pouvez définir n'importe quelle date entre 2006 et 2056.

3. Choisissez le mois en utilisant le bouton ▶.
   Appuyez sur le bouton de l'horloge pour la régler sur le mois en cours puis passez au choix du jour.

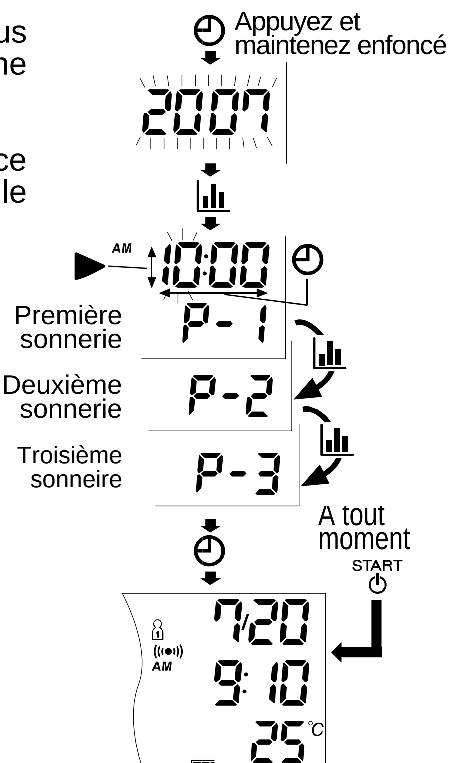
4. Choisissez le jour en utilisant le bouton ▶.
   Appuyez sur le bouton de l'horloge pour la régler sut le jour présent puis passez au choix des heures/minutes.

5. Choisissez l'heure en utilisant le bouton ▶.
   Appuyez sur le bouton de l'horloge pour la régler sur l'heure actuelle puis passez au choix des minutes.

6. Choisissez la minute en utilisant le bouton ▶.
   (Appuyez sur le bouton de l'horloge pour passer en mode sélection de la mesure de température de l'unité. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 5.)
   Appuyez sur le bouton START pour régler les minutes et activer l'horloge.

Mettre en place les trois rappels d'alarme

Cet appareil est équipé de trois rappels d'alarme. Vous pouvez régler jusqu'à 3 rappels d'alarme différents sur une période de 24 heures.



1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Horloge jusqu'à ce que l'année commence à clignoter. Puis appuyez sur le bouton Graphique. « P-1 » apparaît en bas de l'écran.

2. Choisissez l'heure en utilisant le bouton ▶ et appuyez sur le bouton de l'horloge pour régler l'heure puis passez au choix des minutes. Appuyez sur le bouton ▶ pour régler les minutes, puis sur le bouton de l'horloge pour revenir à l'affichage de l'horloge.
   La marque ((•)) s'affiche à l'écran.

3. Pour régler le second et le troisième rappel, appuyez sur le bouton de réglage du graphique dans le mode de réglage du rappel pour afficher « P-2 » ou « P-3 ». Réitérez le processus indiqué ci-dessus pour paramétrer chaque rappel.

Utilisation de l’appareil

Marque d’alarme MARCHE/ARRET sur l’affichage

Quand l’alarme est en marche, “ ((•)) ” apparaît sur l’écran LCD. Pour arrêter l’alarme, appuyez simplement sur le bouton de l’horloge une fois.
L’alarme émet un son pendant 1 minute. Pour arrêter la sonnerie, appuyez une fois sur n’importe quel bouton.

Choix du brassard

L’utilisation d’un brassard adapté à la morphologie du patient est importante pour un résultat précis. Si la taille du brassard n’est pas appropriée il peut en résulter l’affichage de valeurs erronées.

❑ La taille du brassard (circonférence du biceps) est imprimée sur chaque brassard.
❑ Le brassard est un produit consommable. S’il est usé, achetez-en un neuf.

Taille du bras	Taille du brassard recommandée	Numéro du catalogue
22 cm à 43 cm	Brassard adulte de grande taille	CUF-U-LA
17 cm à 32 cm	Brassard adulte	CUF-U-A

Taille du bras : La circonférence du biceps.

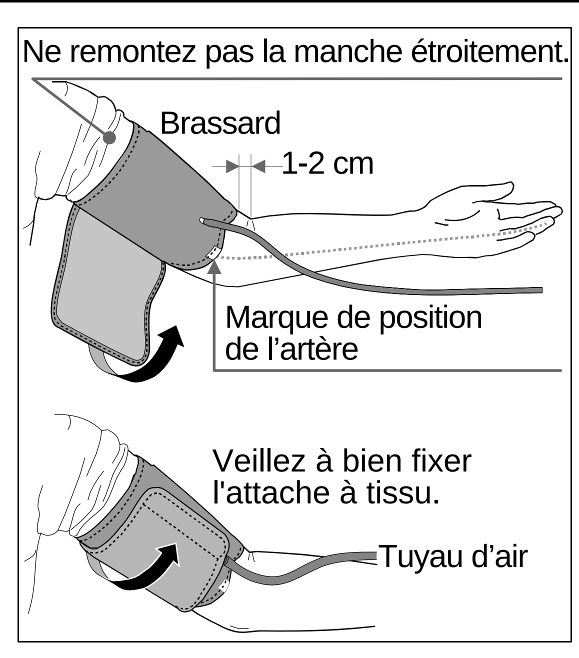
Note: Le modèle UA-855 n'est pas conçu pour utiliser un brassard pour adulte de petite taille.

Symboles imprimés sur le brassard

Symboles	Fonction / Signification	Action recommandée
▭	Marque de position de l’artère	Réglez la marque ▭ sur l’artère du bras supérieur ou alignez-la sur l'annulaire sur l'intérieur du bras.
REF	Numéro du catalogue	————————
LOT	Numéro de lot	————————

Mise en place du brassard

1. Enroulez le brassard autour du bras, à 1 ou 2 cm au-dessus de l’intérieur du coude, comme indiqué sur l’illustration ci-contre. Placez le brassard directement sur la peau, car un vêtement pourrait assourdir la pulsation et provoquer une erreur de mesure.
2. Evitez également de remonter étroitement la manche, car elle comprimerait le bras ce qui pourrait aussi provoquer une erreur de mesure.



Utilisation de l’appareil

Comment faire des mesures correctes

Pour une meilleure précision des mesures de la pression sanguine :

- ❑ Asseyez-vous confortablement sur une chaise. Posez le bras sur la table. Ne croisez pas les jambes. Gardez les pieds au sol et tenez le dos bien droit.
- ❑ Se relaxer pendant 5 à 10 minutes avant de commencer les mesures.
- ❑ Lever le bras de sorte que le centre du brassard soit à la même hauteur que le cœur.
- ❑ Bouger le moins possible et rester calme pendant les mesures.
- ❑ Ne pas faire de mesure juste après un effort physique ou un bain. Se reposer pendant 20 à 30 minutes avant de faire les mesures.
- ❑ S’efforcer de mesurer la tension à la même heure tous les jours.

Pendant la mesure

Pendant la mesure, il est normal que l'on sente que le brassard est très serré. (Ne pas s'inquiéter.)

Après la mesure

L’appareil revient automatiquement en mode affichage de l’horloge une minute après la mesure.

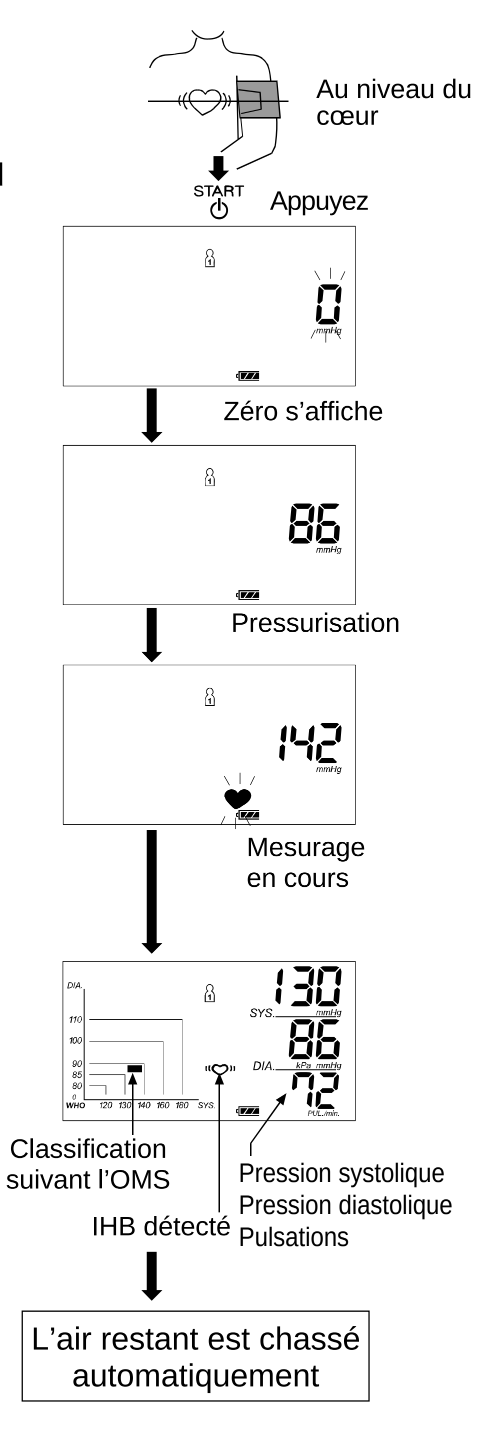
Enlevez le brassard et notez votre tension et votre pouls.

Note: Attendez au moins trois minutes avant de remesurer votre tension (ou celle d’une autre personne) à des fins de confirmation.

Les mesures

Le Modèle UA-855 est étudié pour détecter le pouls et pour gonfler le brassard jusqu'au niveau de la pression systolique automatiquement.
Si vous pensez que votre pression systolique dépassera 230 mmHg, lisez le paragraphe « La mesure avec la pression systolique désirée » à la page prochaine.

Mesure normale



1. Réglez le commutateur de sélection d'utilisateur en position utilisateur 1 ou utilisateur 2.
2. Asseyez-vous confortablement en mettant le brassard au bras (gauche de préférence).
3. Appuyez sur le bouton START (mise en marche).
   Le bouton START s'allume en orange le matin (AM) et en bleu l'après-midi (PM).
   0 (zéro) s'affiche en clignotant un instant.
   Puis, l'affichage change comme indiqué dans la figure de droite, lorsque la mesure commence. Le brassard commence à gonfler. Il est normal que l'on sente que le brassard serre fortement le bras.

   Note: Si vous désirez arrêter le gonflage quelque que soit le moment, appuyez de nouveau sur le bouton START (mise en marche).
4. Lorsque le brassard est entièrement gonflé, il commence à dégonfler automatiquement et le pictogramme en forme de cœur (♥) apparaît pour indiquer que la mesure est en cours.
   Une fois le pouls détecté, la marque clignote à chaque pulsation.

   Note: Si la pression correcte n'est pas obtenue, l'appareil recommence le gonflage du brassard automatiquement.
5. Lorsque les mesures sont finies, les lectures des pressions systoliques et diastoliques, le nombre de pulsations ainsi que la classification suivant l'OMS sont affichées. Le brassard finit de se dégonfler en chassant l'air restant.
6. Appuyer sur le bouton START pour retourner sur l'affichage de l'horloge. Sinon, l'appareil revient en mode d'affichage de l'horloge une minute après la mesure.

   Note: Attendez au moins trois minutes avant de remesurer votre tension (ou celle d'une autre personne) à des fins de confirmation.

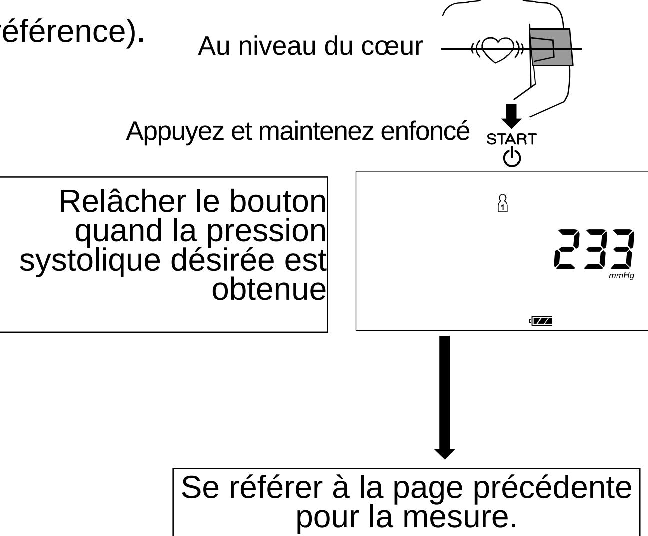
Mesure avec la pression systolique désirée

Si vous pensez que votre pression systolique dépassera 230 mmHg, suivez la procédure ci-après.

1. Mettez le brassard au bras (gauche de préférence).

2. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton START jusqu'à ce qu'un nombre d'environ 30 à 40 plus grand que votre pression systolique prévue apparaisse.

3. Relâcher le bouton START, quand le nombre désiré est indiqué, la mesure doit commencer. Ensuite continuez à mesurer votre tension artérielle comme décrit à la page précédente.



Consignes et observations pour une mesure correcte

❑ Asseyez-vous confortablement. Placez le bras (gauche de préférence) sur une table ou un autre support de manière à ce que le centre du brassard soit à la même hauteur que le cœur.

❑ Détendez-vous pendant cinq à dix minutes avant de commencer la mesure. Si vous êtes énervé ou au contraire déprimé, cela se reflètera sur votre tension de même que sur votre pouls.

❑ La tension de tout individu varie constamment selon ce qu'il fait et ce qu'il mange. D'autre part, certaines boissons ont un effet très fort et très rapide sur la tension artérielle.

❑ Cet appareil se réfère aux pulsations cardiaques pour mesurer la tension et le pouls. Par conséquent, si vos pulsations sont faibles ou irrégulières, l'appareil pourrait avoir des difficultés à mesurer votre tension artérielle.

❑ Au cas où l'appareil détecte une condition anormale, il s'arrête de mesurer et affiche un symbole d'erreur. Voir la page 4 pour la description des symboles.

❑ Cet appareil est conçu pour mesurer la tension artérielle des adultes uniquement. Avant de l'utiliser pour mesurer la tension d'un enfant, veuillez en discuter avec votre médecin. Ne laissez jamais un enfant prendre lui-même sa tension sans surveillance.

Rappel des données mémorisées

Note: Cet appareil mémorise les 120 dernières mesures pour chaque utilisateur.

1. Appuyez sur le bouton de mémoire.

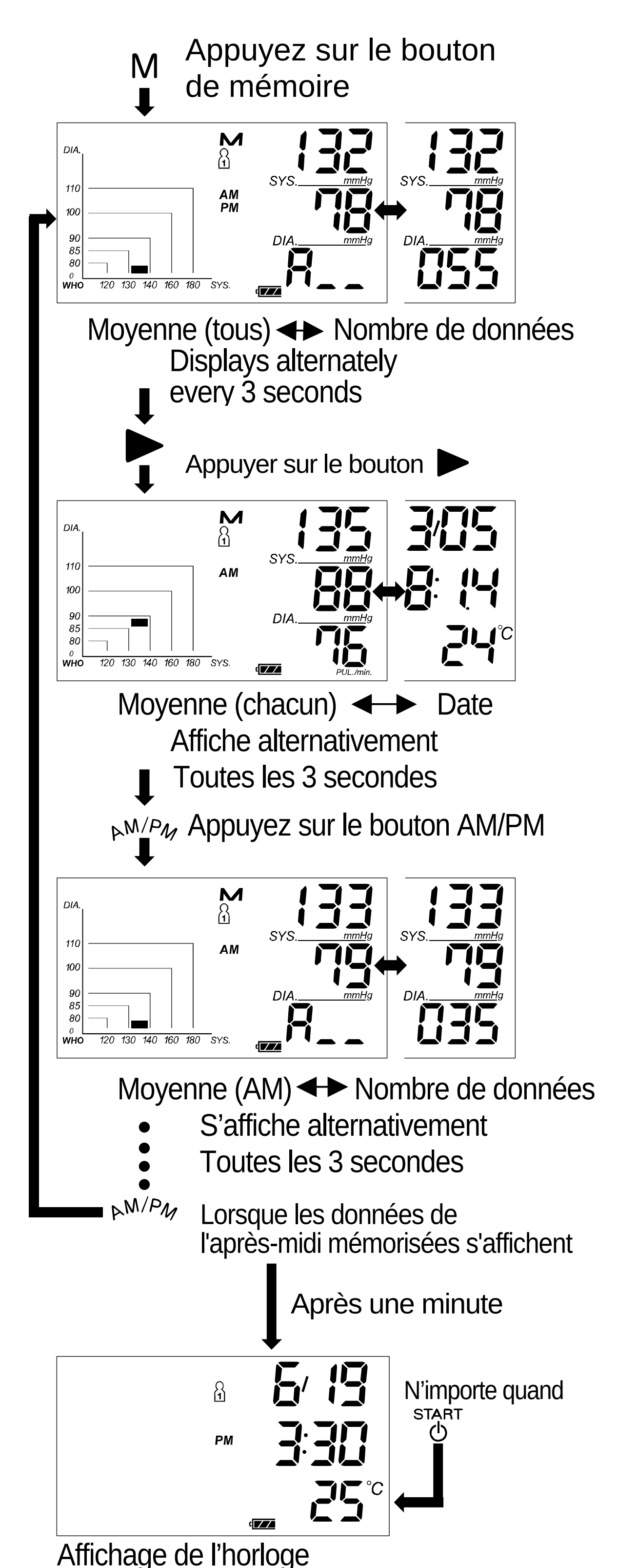
2. La moyenne des données de toutes les mesures et le nombre de données sont affichés.
   Ensuite, chaque pression sur le bouton ▶ entraîne l'affichage des données mémorisées en commençant par les plus récentes. Une fois les dernières données affichées, l'horloge s'affiche à nouveau.

3. Lorsque la moyenne des données de toutes les mesures est affichée, appuyez sur le bouton AM/PM pour afficher les données moyennes des mesures prises le matin ou l'après-midi. Le bouton START s'allume en orange.
   Ensuite, chaque pression sur le bouton ▶ entraîne l'affichage des données mémorisées le matin, en commençant par les plus récentes. Une fois les dernières données affichées, l'horloge s'affiche à nouveau.

4. Lorsque la moyenne des données de toutes les mesures prises le matin est affichée, appuyez sur le bouton AM/PM pour afficher les données moyennes des mesures prises l'après-midi. Le bouton START s'allume en bleu.
   Ensuite, chaque pression sur le bouton ▶ entraîne l'affichage des données mémorisées l'après midi, en commençant par les plus récentes. Une fois les dernières données affichées, l'horloge s'affiche à nouveau.

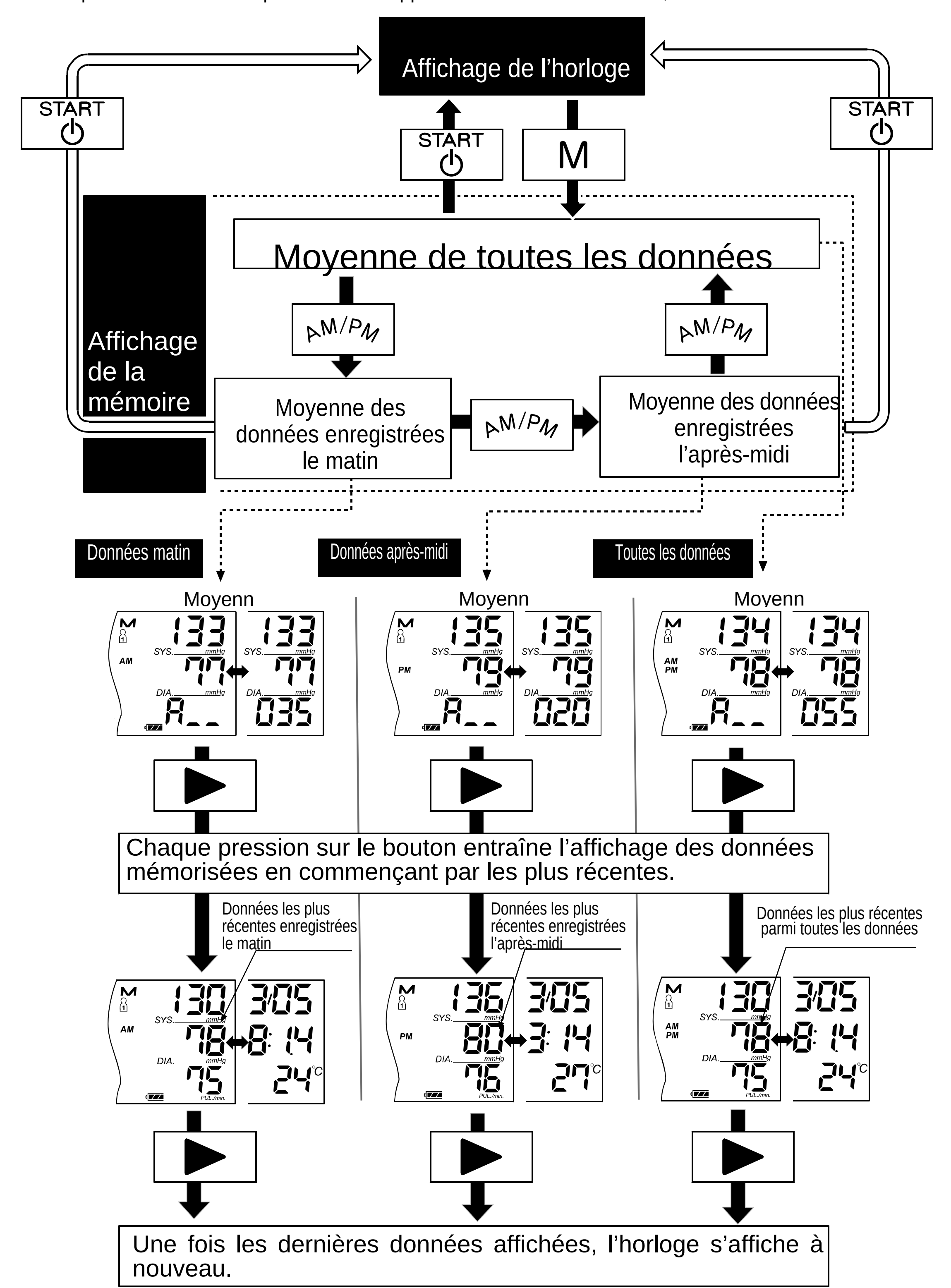
5. Lorsque la moyenne des données prises l'après-midi est affichée, appuyez sur le bouton AM/PM pour afficher les données moyennes de toutes les mesures.

6. Appuyez sur le bouton START à tout moment pour retourner à l'affichage de l'horloge.
   .



Rappel des données mémorisées

Pour plus de détails sur la procédure de rappel des données mémorisées, référez-vous au tableau ci-dessous.



Effacement des données mémorisées

Dans l’affichage de l’horloge, appuyez et maintenez enfoncé le bouton de mémoire jusqu’à ce que la marque “M” (mémoire) clignote pour faire disparaître les données mémorisées.

Affichage des données de l'histogramme

Un histogramme est un graphique affichant les fréquences des valeurs systoliques ou diastoliques, telles qu'elles apparaissent dans la classification OMS.
La sélection ci-dessous indique quelles sont les données devant être affichées dans l'histogramme.

Quelles sont les données pouvant s'afficher dans l'histogramme.

ALL	Toutes les données en mémoire
1wk	Toutes les données des 7 derniers jours
1mon.	Toutes les données à la même date du mois précédent, (si la date n'existe pas, le jour précédent la date).
ALL/AM	Toutes les données de la matinée en mémoire
ALL/PM	Toutes les données de l'après-midi en mémoire
1wk/AM	Toutes les données prises durant la matinée pour les 7 derniers jours
1wk/PM	Toutes les données prises durant l'après-midi pour les 7 derniers jours
1mon./AM	Toutes les données de la matinée, à la même date du mois précédent, (si la date n'existe pas, le jour précédent la date).
1mon./PM	Toutes les données de l'après-midi, à la même date du mois précédent, (si la date n'existe pas, le jour précédent la date).

Paramètres d'usine

Les paramètres d'usine pour l'affichage d'un histogramme, sont ALL, ALL/AM et ALL/PM.

Modifier les paramètres d'usine

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Graphique jusqu'à ce qu'ALL commence à clignoter.

2. Appuyez sur le bouton ▶ pour sélectionner 1 semaine ou 1 mois.

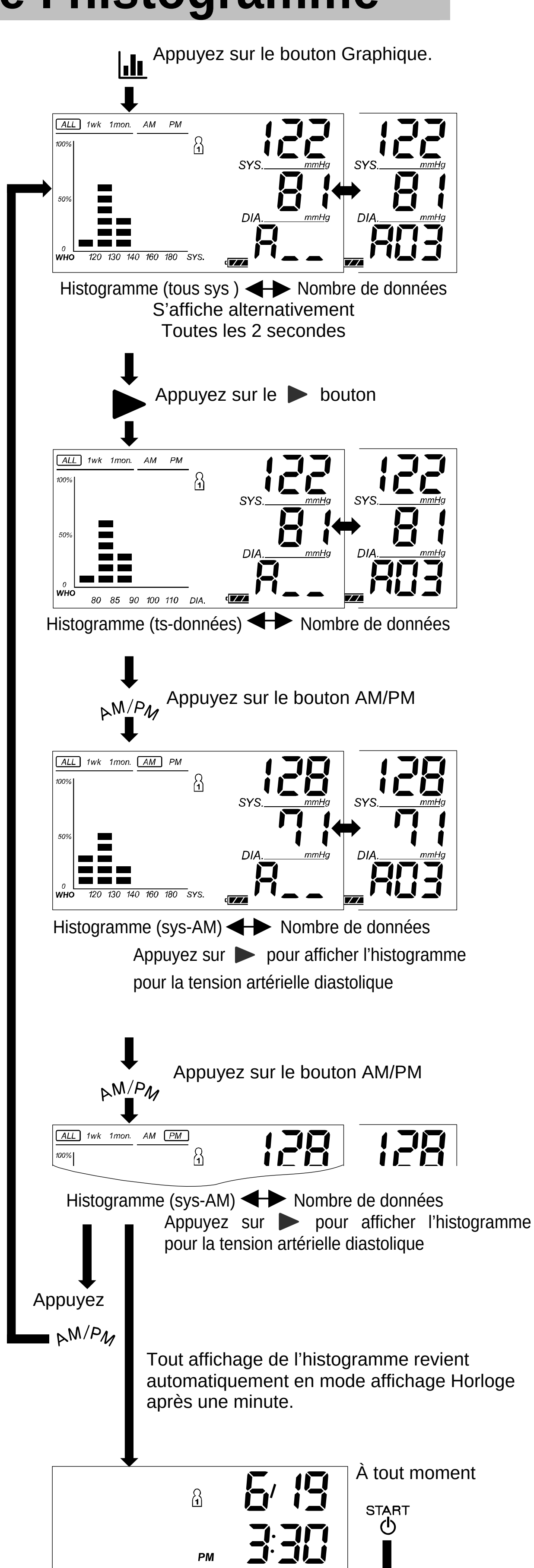
3. Appuyer sur le bouton START pour retourner sur l'affichage de l'horloge.

Presser et maintenir enfoncé
ALL
À chaque fois que le bouton ▶ est enfoncé
ALL → 1wk → 1mon.
START
Revenir à l'affichage de l'horloge

Affichage des données de l’histogramme

Affichage de l’histogramme

1. Appuyez sur le bouton Graphique.
2. L’histogramme et la moyenne des données de toutes les mesures s’affichent.
   Puis, chaque fois que le bouton▶ est enfoncé, l’axe en Y bascule entre SYS (pression sanguine systolique) et DIA (pression sanguine diastolique).
3. Lorsque la moyenne des données de toutes les mesures est affichée, appuyez sur le bouton AM/PM pour afficher les données moyennes des mesures prises le matin ou l’après-midi. Le bouton START s’allume en orange.
   Puis, chaque fois que le bouton ▶ est enfoncé, l’axe en Y bascule entre SYS (pression sanguine systolique) et DIA (pression sanguine diastolique).
4. Lorsque les données de l’histogramme des mesures prises le matin sont affichées, appuyez sur le bouton AM/PM pour afficher l’histogramme et les données moyennes des mesures prises l’après-midi. Le bouton START s’allume en bleu.
   Puis, chaque fois que le bouton▶ est enfoncé, l’axe Y bascule entre SYS (pression sanguine systolique) et DIA (pression sanguine diastolique).
5. Lorsque les données de l’histogramme prises durant l’après midi s’affichent, appuyez sur le bouton AM/PM pour afficher l’histogramme et les données moyennes de toutes les mesures.
6. Appuyez sur le bouton START à tout moment pour retourner à l’affichage de l’horloge.



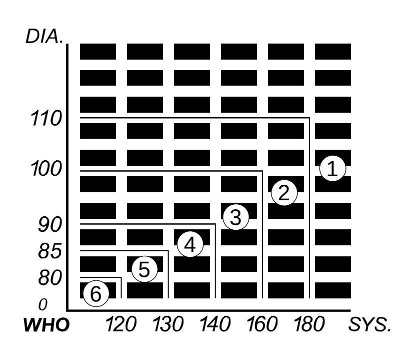
Qu’est-ce qu’une fréquence cardiaque irrégulière ?

Le moniteur de la pression sanguine “Modèle UA-855” permet la mesure d’une pression sanguine et du pouls, même quand une pulsation cardiaque irrégulière se produit. Une pulsation cardiaque irrégulière est définie comme une pulsation du cœur qui dévie de 25 % de la moyenne de toutes les pulsations du cœur pendant la mesure de la pression sanguine. Il est important que vous vous détendiez, restiez calme et ne parliez pas pendant les mesures.

Note: Nous vous recommandons de contacter votre médecin, si vous voyez fréquemment l’indicateur ((♡)).

Indicateur de la classification suivant l’OMS

Chaque segment d’indicateur du progrès de la pression correspond à la classification de la pression sanguine suivant l’OMS, décrite ci-dessous.



Indicateur de la classification suivant l’OMS

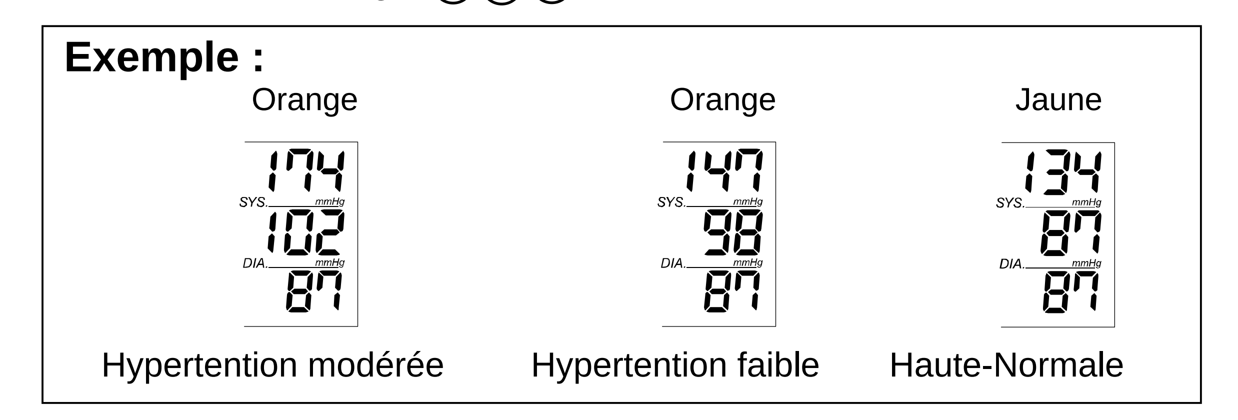
① Degré 1 Hypertention (sévère)
② Degré 2 Hypertention (modérée)
③ Degré 3 Hypertention (faible)
④ Haute-Normale
⑤ Normale
⑥ Optimale

Ci-dessus, se trouvent les normes d’évaluation de l'hypertension artérielle, sans distinction d’âge, établies par l’Organisation Mondiale de la Santé (OMS)

▬ : L’indicateur affiche un segment, basé sur les dernières données, correspondant à la classification suivant l’OMS.

Fenêtre LED : La fenêtre LED en haut sur la face avant s’allume selon la pression sanguine mesurée, comme suit :

Vert ⑤⑥
Jaune ④
Orange ①②③



Pression sanguine

Qu'est-ce que la pression sanguine?

La pression sanguine est la force avec laquelle le sang vient frapper contre les parois des artères. La pression systolique se produit lorsque le cœur se contracte. La pression diastolique se produit lorsque le cœur se détend.

La pression sanguine est mesurée en millimètre de mercure (mmHg). La pression sanguine naturelle d'un individu est représentée par la pression fondamentale qui est mesurée avant toute activité, le matin au lever du lit, et avant de manger ou de boire.

Qu'est-ce que l'hypertension et comment la contrôler?

L'hypertension est une tension artérielle (ou plus exactement une «pression sanguine») anormalement élevée. Non surveillée, l'hypertension peut provoquer de nombreux problèmes de santé, notamment une attaque d'apoplexie ou une crise cardiaque.

L'hypertension peut être contrôlée en changeant son style de vie, en évitant tout stress et avec des médicaments sous surveillance médicale.

Pour empêcher l'hypertension ou la garder sous contrôle:

- ❏ Ne pas fumer.
- ❏ Réduire sa consommation de sel et de graisse.
- ❏ Maintenir un poids adéquat.
- ❏ Faire régulièrement des exercices physiques.
- ❏ Effectuer régulièrement des visites médicales.

Comment mesurer la pression sanguine chez soi?

Lorsque la tension est mesurée à l'hôpital ou dans le cabinet du médecin, on ne parvient pas toujours à se décontracter, ce qui peut avoir pour effet de faire monter la tension de 25 à 30 mmHg plus élevée que la tension mesurée chez soi. Le fait de mesurer sa tension tranquillement chez soi réduit les influences extérieures sur la valeur de la tension, complète les mesures effectuées par le médecin et permet d'établir un relevé plus précis et plus complet de sa tension artérielle.

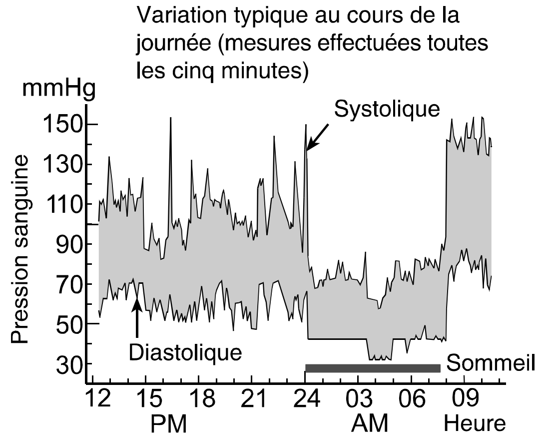
Variations de la pression sanguine

La tension artérielle (ou pression sanguine) d'un individu varie fortement selon le moment de la journée et selon la saison. Ainsi, elle peut varier de 30 à 50 mmHg dans une même journée selon un ensemble de conditions. Chez les personnes hypertendues, ces variations sont souvent encore plus prononcées.

Normalement, la pression augmente pendant le travail ou le jeu et tombe à son plus bas niveau pendant le sommeil. Par conséquent ne pas trop s'inquiéter des résultats d'une seule mesure.

Mesurez votre tension tous les jours à la même heure (en suivant la procédure décrite dans ce manuel) pour connaître votre pression sanguine normale. Ces mesures quotidiennes vous permettront d'établir un relevé plus complet de votre tension.

Veillez à bien noter la date et l'heure lorsque vous enregistrez votre pression. Consultez votre médecin pour interpréter les données recueillies.



Recherche des pannes

Problème	Cause probable	Traitement recommandé
Rien n'apparaît sur l'affichage, même lorsque l'on met l'appareil en marche.	Les piles sont épuisées.	Remplacer les piles usées par des neuves.
	Les bornes des piles ne sont pas dans le bon sens.	Mettre les piles dans le bon sens en faisant correspondre la borne positive et négative comme indiqué sur le brassard.
Le brassard ne se gonfle pas.	La tension des piles est trop faible. la marque des piles faibles apparaît. Si les piles sont épuisées, cette marque n'apparaît pas.	Remplacer les piles usées par des neuves.
L'appareil ne fait pas les mesures. Les lectures sont trop hautes ou trop basses.	Le brassard est mal serré.	Serrer correctement le brassard.
	Vous avez bougé votre bras ou autre pendant la mesure.	Ne pas bouger et rester calme pendant la mesure.
	Le brassard est mal placé.	S'asseoir confortablement et ne pas bouger. Lever son bras de manière que le brassard soit au même niveau que le cœur.
	————	Si votre pouls est faible ou irrégulier, l'appareil aura des difficultés à déterminer votre pression sanguine.
Autres	La valeur est différente de celle mesurée dans une clinique ou chez le médecin.	Voir le paragraphe 3. "Comment mesurer la pression sanguine chez soi ?".
	————	Retirer les piles. Le remettre correctement en place et essayer à nouveau de mesurer.

Note: Si les remèdes décrits ci-dessus ne suffisent pas pour résoudre les problèmes, contactez votre revendeur. N'essayez pas d'ouvrir ou réparer vous-même cet appareil, car n'importe quel essai de ce genre pourrait invalider votre garantie.

Entretien

Ne pas ouvrir l'appareil car il comporte des composants électriques sensibles et une unité d'air complexe qui pourraient être endommagés. Si vous n'arrivez pas à situer un problème avec le tableau de recherche de problèmes, demandez au service après vente de votre revendeur ou du groupe de service A & D. Le groupe de service A & D vous fournira des informations techniques sur les fournisseurs agréés, les pièces et les unités de rechange.

Cet appareil a été dessiné et fabriqué pour une longue période de service. Mais il est généralement recommandé de le faire vérifier tous les 2 ans pour assurer le fonctionnement correct et la précision. Veuillez contacter votre revendeur autorisé ou le groupe de service A&D pour l’entretien.

Fiche technique

Type	UA-855	
Méthode de mesure	Mesure oscillométrique	
Plage de mesure	Pression :	de 20 à 280 mmHg
	Pouls :	de 40 à 180 pulsations / minute
Précision de mesure	Pression :	±3 mmHg
	Pouls :	±5%
Température de l’unité	°C ou °F	
Précision de la température	±2°C (-15°C à +49°C)	
Consommation électrique	4 x 1,5 piles (R6P, LR6 ou AA) ou adaptateur secteur (TB-233) (Non fournis)	
Nombre de mesures	Environ 450 mesures, lorsque des piles alcalines AA sont utilisées, avec une valeur de tension de 180 mmHg à une température ambiante de 23 °C	
Classification	Type BF (fournie par les piles / Class II (fournie par l'adaptateur)	
Test clinique	Conformément à ANSI / AAMI SP-10 1987	
EMC	IEC 60601-1-2: 2007	
Mémoire de données	Dernières 120 mesures pour l’utilisateur 1 et l’utilisateur 2	
Condition de fonctionnement	de +10°C à + 40°C (hum. rel. de 15 à 85%)	
Condition de stockage/ transport	de -10 °C à + 60°C (hum. rel. de 15 à 85%)	
Dimensions	environ 150 [l] x 156 [h] x 138 [p] mm	
Poids	environ 555 g sans les piles	
Protection	Appareil: IP20 Housse de transport: IP01	
	CE 0366	

Partie appliquée	Brassard
Durée de vie utile	Appareil: 5 ans (six utilisations par jour) Brassard: 2 ans (six utilisations par jour)
Accessoire adaptateur secteur TB-233.	L'adaptateur est utilisé pour connecter la source de puissance chez soi. Veuillez prendre contact avec votre revendeur A&D local pour l'achat de cette accessoire. L'adaptateur secteur doit être inspecté ou remplacé périodiquement.
TB-233C	Entrée: 100-240V Sortie: 6V ⎓ 500mA 139°C 2A
TB-233BF	Entrée: 240V Sortie: 6V ⎓ 500mA 139°C 2A

Accessoires vendus séparément

Brassard

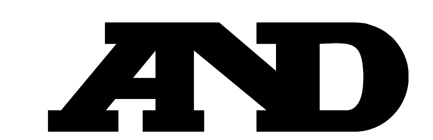
Numéro du catalogue	Taille du brassard	Taille du bras
CUF-U-LA	Brassard adulte de grande taille	22 cm à 43 cm
CUF-U-A	Brassard adulte	17cm à 32cm

Adaptateur secteur

Numéro du catalogue	Fiche
TB-233C	Type C
TB-233BF	Type BF

Note: Ces caractéristiques techniques sont sujettes à changement sans préavis.

Information sur le tableau de compatibilité électromagnétique est disponibles sur notre site Web: http://www.aandd.jp/products/manual/medical/emc_acadapter_fr.pdf



A&D Company, Limited
1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama 364-8585 JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC REP **A&D INSTRUMENTS LIMITED**
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.
1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131 U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

A&D AUSTRALASIA PTY LTD
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031 AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409